

PLAY40-REPEATER

(art. 356)

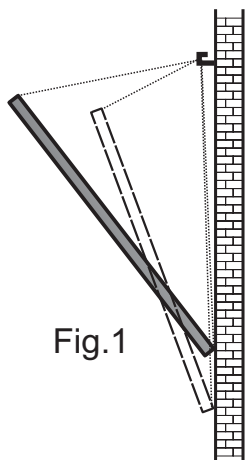


Fig.1

ENGLISH

PLAY40 INSTALLATION

The producer declines all responsibility if the equipment is tampered with. Insert the plug in an outlet provided with a grounding system. The power outlet must be near the appliance and easily accessible. If the appliance has to be connected to the power supply permanently, its connection must be carried out by qualified personnel who must install an external cutoff device in an easily accessible position.

Before fixing the scoreboard, we suggest to verify if it works.

CHARACTERISTICS

Model	Article	Power Supply	Fuse	Dimen.[cm]	Weight[kg]
PLAY40-R	356	230Vac 120V _{Amax}	T 1,6A	150x98x7	34,5
	356/115	115Vac 120V _{Amax}	T 2,5A	150x98x7	34,5

FIXING TO WALL OR CEILING

Use 2 strong fixings with hook (screw anchors or other) placed to a distance of 120cm. Make sure that the fixing is absolutely sure during the time, to avoid the fall of scoreboard cause damages to people or to things.

Using the suitable ones thin chains the inclination of the scoreboard can be regulated (see fig.1), so as obtain the best visibility compromise between spectators and players. Both of them must have a sight the most possible perpendicular as regards to the scoreboard.

INSTALLAZIONE PLAY40

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di manomissione alle proprie apparecchiature. Collegare la spina ad una presa provvista della messa a terra. La presa di corrente deve essere in prossimità dell'apparecchiatura e facilmente accessibile. Se è necessario il collegamento permanente alla rete di alimentazione, questo deve essere effettuato da personale qualificato, che deve prevedere un dispositivo di sezionamento accessibile.

Prima di fissare il tabellone, si consiglia di verificarne il funzionamento.

CARATTERISTICHE

Modello	Articolo	Alimentazione	Fusibile	Dimen.[cm]	Peso[kg]
PLAY40-R	356	230Vac 120V _{Amax}	T 1,6A	150x98x7	34,5
	356/115	115Vac 120V _{Amax}	T 2,5A	150x98x7	34,5

FISSAGGIO A PARETE O SOFFITTO

Usare 2 robusti fissaggi con gancio (tasselli ad espansione od altro) posti ad una distanza di 120cm. Assicurarsi che il fissaggio sia assolutamente sicuro nel tempo, onde evitare che la caduta del tabellone provochi pericolo per persone o danni a cose. Usando le apposite catenelle può essere regolata l'inclinazione del tabellone (vedi fig.1), in modo da ottenere il miglior compromesso di visibilità tra spettatori e giocatori. Entrambi devono avere una vista il più perpendicolare possibile rispetto al tabellone.

ITALIANO

FRANÇAIS

INSTALLATION DU PLAY40

Le Constructeur décline toute responsabilité en cas de modification des propres appareils. Brancher la fiche à une prise munie de fil de terre. La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible. Si un branchement permanent au réseau d'alimentation s'impose, celui-ci doit être effectué par du personnel qualifié qui doit prévoir un sectionneur facilement accessible.

Avant de fixer le tableau d'affichage, nous conseillons de vérifier son fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	Article	Alimentation	Fusible	Dimen.[cm]	Poids[kg]
PLAY40-R	356	230Vac 120V _{Amax}	T 1,6A	150x98x7	34,5
	356/115	115Vac 120V _{Amax}	T 2,5A	150x98x7	34,5

FIXATION AUX PAROIS OU AU PLAFOND

Utiliser 2 fixations robustes avec crochet (chevilles expansibles ou autre) situées à une distance de 120cm. S'assurer que la fixation est absolument sûre dans le temps, de manière à éviter que la chute du tableau d'affichage ne provoque un danger pour les personnes ou des dommages aux choses. En utilisant les chaînes prévues cet effet, l'inclinaison du tableau peut être réglée (voir fig.1) de manière à obtenir un excellent compromis de visibilité pour les spectateurs et les joueurs, qui doivent avoir la vision la plus perpendiculaire possible par rapport au tableau d'affichage.

INSTALACIÓN PLAY40

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños provocados a los aparatos. Conectar el enchufe a una toma provista de una puesta a tierra. La toma de corriente debe estar situada cerca de los aparatos y fácilmente accesible. Si se requiere la conexión permanente a la red de alimentación, ésta deberá ser realizada por personal calificado, quien deberá instalar un interruptor de aislamiento exterior fácilmente accesible.

Antes de fijar el tablero electrónico, se aconseja comprobar su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS

Modelo	Artículo	Alimentación	Fusible	Dimen.[cm]	Peso[kg]
PLAY40-R	356	230Vac 120V _{Amax}	T 1,6A	150x98x7	34,5
	356/115	115Vac 120V _{Amax}	T 2,5A	150x98x7	34,5

FIJACIÓN EN LA PARED O EN EL TECHO

Usar 2 resistentes ganchos de fijación (tornillos de expansión o similares) puestos a una distancia de 120cm. Asegurarse que la fijación sea absolutamente segura en el tiempo, a fin de evitar que la caída del tablero electrónico ponga en peligro a las personas o cause daños materiales. Usando las correspondientes cadenas se puede regular la inclinación del tablero electrónico (ver Fig. 1), de modo de obtener la mejor posición del mismo y ser visto tanto por los espectadores como por los jugadores. Ambos deben tener una vista lo más perpendicular posible con respecto al tablero electrónico.

ESPAÑOL

DEUTSCH

INSTALLATION PLAY40

Der Hersteller haftet nicht im Falle einer Abänderung seiner Geräte. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose. Der Stromanschluss muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein. Falls ein fester Anschluss an das Stromversorgungsnetz erforderlich sein sollte, ist dieser von Fachpersonal auszuführen, welches eine Trennbuchse leicht zugänglich anbringen muss.

Vor der Befestigung der Anzeigetafel, bitte den einwandfreien Betrieb derselben überprüfen.

EIGENSCHAFTEN

Modell	Artik.	Versorgung	Sicherung	Dimen.[cm]	Gewic.[kg]
PLAY40-R	356	230Vac 120V _{Amax}	T 1,6A	150x98x7	34,5
	356/115	115Vac 120V _{Amax}	T 2,5A	150x98x7	34,5

WAND - ODER DECKENBEFESTIGUNG

Benutzen Sie 2 robuste Hakenbefestigungen (Spreizdübel oder Ähnliches), die in einem Abstand von 120cm anzubringen sind. Stellen Sie sicher, dass die Befestigung absolut sicher angebracht ist, damit ein eventuelles Herunterfallen der Anzeigetafel und die damit verbundene Gefahr für Personen oder Sachen vermieden werden kann. Durch Benutzung der eigens hierfür vorgesehenen Sperrketten kann die Schrägstellung der Anzeigetafel reguliert werden (siehe Abb. 1), damit diese sowohl für die Zuschauer als auch für die Spieler selbst gut sichtbar ist. Beide sollten eine möglichst lotrechte Sicht auf die Anzeigetafel haben.